

**Zeitschrift:** Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée  
**Herausgeber:** Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 19

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire

E. Roulet: Chronique de la CILA . . . . .	5
J.-B. Grize et Ch. Muller: Langues naturelles, mathématique et réalité . . . . .	6
Ch. Muller: Comment concevoir un enseignement du français — langue mater- nelle qui amène les élèves à découvrir les principes fondamentaux qui commandent la structure et le fonctionnement de la langue? . .	17
J.-B. Borel: Un échantillon d'analyse contrastive . . . . .	28
J.-P. Chevroulet: Mesure de la difficulté d'exemples de grammaire française et com- mentaires sur l'usage des règles traditionnelles par des étudiants de langue étrangère . . . . .	45
F. Redard: Enseigner au laboratoire de langues: quelques problèmes concrets . .	54

### *Comptes rendus*

Hörmann, H.: Introduction à la psycholinguistique	
Titone, R.: Psicolinguistica applicata Bilingui a tre anni (F. Redard) . . . . .	60
Wienold, Götz: Die Erlernbarkeit der Sprachen (H. Weber) . . . . .	63
Ebnetter, Theodor: Strukturalismus und Transformationalismus. Einführung in Schulen und Methoden (A. A. Nottaris) . . . . .	65
Halliday, M. A. K., McIntosh, Angus und Stevens, Peter: Linguistik, Phonetik und Sprachunterricht (Th. Ebnetter) . . . . .	66

Mihm, Emil:	
Die Krise der neusprachlichen Didaktik (R. Zellweger) . . . . .	70
Laforge, Lorne:	
La sélection en didactique analytique (A. Boudreau) . . . . .	72
Caput, Jean-Pol:	
La langue française, histoire d'une institution (Z. Marzys) . . . . .	85
Bastin, R.:	
Exercices phonétiques et structuraux de la langue française (F. Re-	
dard) . . . . .	90
Nickel, Gerhard (éd.):	
Angewandte Sprachwissenschaft und Deutschunterricht (G. Merkt) .	91
Erk, Heinrich:	
Zur Lexik wissenschaftlicher Fachtexte, Verben – Frequenz und	
Verwendungsweise (G. Merkt) . . . . .	92
Harrison, Brian:	
English as a Second and Foreign Language (R. Wilson) . . . . .	95
Mortimer, Colin:	
Phrasal Verbs in Conversation (T. J. A. Bennett) . . . . .	97
Ouvrages reçus . . . . .	99